Valleylab™

Laparoscopic Electrodes, Solid

REF E3770-36

REF E3771-36

REF E3772-36

REF E3773-36

REF E3774-36

REF E3771-45

REF E3773-45

REF E3774-45

en Instructions for Use

ru Инструкция по применению

Valleylab™

REF E3770-36 **Laparoscopic Straight Spatula Electrode, Solid**
36 cm

REF E3771-36 **Laparoscopic Curved Spatula Electrode, Solid**
36 cm

REF E3772-36 **Laparoscopic Wire J-Hook Electrode, Solid**
36 cm

REF E3773-36 **Laparoscopic Wire L-Hook Electrode, Solid**
36 cm

REF E3774-36 **Laparoscopic Flat L-Hook Electrode, Solid**
36 cm

REF E3771-45 **Laparoscopic Curved Spatula Electrode, Solid**
45 cm

REF E3773-45 **Laparoscopic Wire L-Hook Electrode, Solid**
45 cm

REF E3774-45 **Laparoscopic Flat L-Hook Electrode, Solid**
45 cm

For use with most electrosurgical pencils.

These electrodes are intended for use in minimally invasive surgical procedures where monopolar electrosurgical cutting and coagulation are desired.

These electrodes are compatible with Covidien and other electrosurgical pencils accepting 0.093" (2.36 mm) diameter shafts.

Do not use if package is opened or damaged

Not made with natural rubber latex

Warning

This product cannot be adequately cleaned and/or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.

This device has been specifically designed for use in minimally invasive surgical procedures. Do not use for other procedures.

Connect adaptors and accessories to the generator only when the unit is off.

During procedures, be alert to these potential hazards:

- Do not use in patients who have electronic implants such as cardiac pacemakers without first consulting a qualified professional.
- Do not use in the presence of flammable anesthetics, oxidizing gases, or in close proximity to volatile solvents, as an explosion may occur. Do not place instruments near or in contact with flammable materials. Instruments that are activated or hot from use may cause a fire.
- When not using instruments, place them in a clean, dry, highly visible area not in contact with the patient. Inadvertent contact with the patient may result in burns.
- The electrode tip may remain hot enough to cause burns after the device is deactivated.
- Inadvertent activation or movement of the activated electrode outside of the field of vision may result in injury to the patient.
- Localized burns to the patient or physician may result from electrical currents carried through conductive objects (such as cannulas or scopes). Electrical current may be generated in conductive objects through direct contact with the active electrode, or by the active instrument (electrode or cable) being in close proximity to the conductive object.
- Do not use hybrid trocars that are composed of both metal and plastic components. For the operative channel, use all metal or all plastic systems. At no time should electrical energy pass through hybrid systems. Capacitive coupling of RF current may cause unintended burns.

Warning

- Due to concerns about the carcinogenic and infectious potential of electrosurgical by-products (such as tissue smoke plume and aerosols), protective eyewear, filtration masks, and effective smoke evacuation equipment should be used during procedures.
- When using with metal cannulas, the potential exists for abdominal wall burns to occur due to direct electrode contact or capacitive coupling of RF current. This is most likely to occur in instances where the electrosurgical generator is activated for extended periods at high power levels, including high current levels in the cannula.
- Aspirate fluid from the area before activating the instrument. Conductive fluids (e.g., blood or saline) in direct contact with or in close proximity to an active electrode may carry electric current of heat away from target tissues, which may cause unintended burns to the patient.
- Do not activate electrodes while in contact with other instruments as unintended tissue injury may occur.
- Ensure that the instrumentation insulation is intact and uncompromised. Compromised insulation may lead to inadvertent metal-to-metal sparking and neuromuscular stimulation and/or inadvertent sparking to adjacent tissue.
- Do not activate the generator in an open-circuit condition. To reduce the chances of unintended burns, activate the generator only when the active electrode is near or touching the target tissue.
- Do not activate the instrument when it is not in contact with target tissue, as this may cause injuries due to capacitative coupling.
- Use the lowest power setting that achieves the desired surgical effect and use a low-voltage waveform (pure cut or desiccate) to lessen the potential for the creation of capacitive currents.
- Carefully insert and withdraw active electrodes from cannulas to avoid possible injury to the patient or damage to the devices.
- Do not modify the electrode tip. Modifications to the tip may result in tip breakage or other damage.

Important

These electrodes are for use ONLY in 5 mm cannulas or larger cannulas with appropriate 5 mm adapters.

Important

Before installing, rotating, or removing the electrode, be sure that the pencil is not connected to an electrosurgical generator. Always grasp the electrode by the insulating sleeve.

Do not exceed 80 W in any mode of operation.

Do not exceed the maximum rated 3625 V in any mode of operation.

Before Surgery

Precaution

Improper electrode installation may cause arcing at the electrode connection or other hazardous conditions, and may result in injury to the patient or surgical team.

To install the electrode:

1. Remove and discard the tip protectors.
2. Remove existing electrode from the monopolar electrosurgical pencil.
3. Insert the electrode shaft into the nose of the pencil until the end is fully seated. When installed properly, the insulating sleeve fits securely inside the nose of the pencil so that the nose overlaps the insulating sleeve by at least 5 mm with no metal exposed.

During Surgery

Precaution

Electrodes that do not fit into a holster should be placed in a designated location with tips away from flammable material (e.g., drapes).

Warning

Conductive fluids (e.g., blood or saline) in direct contact with an active electrode or in close proximity to any active accessory may carry electrical current and cause unintended burns to the patient. This can happen as a result of either direct coupling with the active electrode or capacitive coupling between the active electrode and the external surface of the electrode insulation. Therefore, to prevent unintended burns in the presence of conductive fluids:

- Always keep the tip of the active electrode away from adjacent tissue while activating the electrosurgical generator.
- Clear irrigation fluid from the active site prior to activating the pencil.

Warning

Prior to increasing the intensity, check the adherence of the neutral electrode and its connections.

Rotate the electrode to the desired position during surgery.

Precaution

Do not activate the pencil when removing the electrode from a cannula. Only activate the pencil when the electrode is fully inserted in the cannula.

After Surgery

Precaution

Single Use Only Dispose of electrodes safely after use according to hospital policy. Do not resterilize.

Valleylab™

REF E3770-36 **Лапароскопический прямой электрод-шпатель, цельный**
36 см

REF E3771-36 **Лапароскопический изогнутый электрод-шпатель, цельный**
36 см

REF E3772-36 **Лапароскопический проволочный J-образный электрод-крючок, цельный**
36 см

REF E3773-36 **Лапароскопический проволочный Г-образный электрод-крючок, цельный**
36 см

REF E3774-36 **Лапароскопический плоский Г-образный электрод-крючок, цельный**
36 см

REF E3771-45 **Лапароскопический изогнутый электрод-шпатель, цельный**
45 см

REF E3773-45 **Лапароскопический проволочный Г-образный электрод-крючок, цельный**
45 см

REF E3774-45 **Лапароскопический плоский Г-образный электрод-крючок, цельный**
45 см

Для использования с большинством электрохирургических ручек.

Данные электроды предназначены для использования при проведении минимально инвазивных хирургических операций, когда необходимо применение электрохирургического рассечения и электрохирургической коагуляции в монополярном режиме.

Данные электроды совместимы с электрохирургическими ручками Covidien и других производителей, допускающими установку стержней диаметром 2,36 мм (0,093 дюйма).

Не используйте изделие, если упаковка вскрыта или повреждена.

При изготовлении натуральный латекс не используется

Предупреждение

Пользователь не может своими силами осуществить достаточную очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного использования, и поэтому оно предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации данных устройств могут привести к биологической несовместимости, инфекции или нарушению работы изделия, что представляет риск для пациента.

Это устройство было разработано специально для применения в минимально инвазивных хирургических операциях. Не используйте его при проведении других процедур.

Адаптеры и принадлежности можно подсоединять к генератору только тогда, когда его электропитание выключено.

При выполнении операций помните о таких возможных опасностях.

- Не используйте изделие для пациентов с электронными имплантатами, такими как водители ритма сердца, не обратившись за консультацией к квалифицированному специалисту.
- Не используйте в присутствии легковоспламеняющихся анестетиков, окисляющих газов либо в непосредственной близости к летучим растворителям, поскольку при этом может возникнуть взрыв. Не располагайте инструменты рядом или в контакте с горючими материалами. Активированные или горячие после использования инструменты могут вызвать возгорание.
- Если инструменты не используются, храните их в чистом, сухом и хорошо просматриваемом, защищенном от пациентов месте. Случайный контакт с телом пациента может привести к ожогам.

Предупреждение

- Наконечник электрода может оставаться достаточно горячим, чтобы вызвать ожоги после отключения устройства.
- Случайная активация или перемещение активированного электрода вне поля зрения могут привести к причинению вреда здоровью пациента.
- При прохождении электрического тока через токопроводящие предметы (например канюли или оптические приборы) пациент или врач может получить локальные ожоги. В токопроводящих предметах может генерироваться электрический ток при прямом контакте с активным электродом или при нахождении активного инструмента (электрода или кабеля) в непосредственной близости с токопроводящим предметом.
- Не используйте гибридные троакары, имеющие как металлические, так и пластмассовые компоненты. Для операционного канала используйте полностью металлические или полностью пластиковые системы. Ни при каких обстоятельствах электроэнергия не должна проходить через гибридные системы. Емкостная связь по радиочастотному току может привести к случайным ожогам.
- Принимая во внимание потенциальную канцерогенность и инфицированность побочных продуктов электрохирургии (таких как дым и аэрозоли), следует использовать защитные очки, фильтрационные маски и эффективное оборудование для удаления дыма при проведении операций.
- При использовании с металлическими канюлями существует риск ожогов брюшной стенки вследствие прямого контакта с электродом или емкостной связи по радиочастотному (РЧ) току. С наибольшей вероятностью это может произойти в тех случаях, когда электрохирургический генератор активирован в течение продолжительного периода времени при высоких уровнях мощности и индуцирует в канюле токи высокого уровня.
- Аспирируйте жидкость из оперируемой области перед активацией инструмента. Токопроводящие жидкости (например, кровь или физиологический раствор) в прямом контакте или в непосредственной близости к активному электроду могут отводить тепло электрического тока от оперируемых тканей, что может вызвать непреднамеренные ожоги у пациента.

Предупреждение

- Не активируйте электроды, если они соприкасаются с другими инструментами, так как это может привести к случайному повреждению тканей.
- Убедитесь, что изоляция инструментов не нарушена и не повреждена. Нарушенная изоляция может привести к непреднамеренному искрению между металлическими предметами и нервно-мышечной стимуляции и/или к искрению на смежную ткань.
- Не активируйте генератор при разомкнутой цепи. В целях снижения вероятности случайных ожогов активируйте генератор, только когда активный электрод находится вблизи или касается оперируемого участка ткани.
- Не включайте инструмент, если он не соприкасается с оперируемым участком ткани. В противном случае возможны травмы из-за возникновения емкостной связи.
- Используйте наименьшую мощность, которая позволяет достичь нужного хирургического эффекта, и применяйте режим с низким напряжением (режим чистого рассечения или обезвоживания), чтобы уменьшить вероятность возникновения емкостных токов.
- Осторожно укладывайте и извлекайте активные электроды из канюль, чтобы избежать возможного повреждения приборов или причинения вреда здоровью пациента.
- Запрещается изменять форму наконечника электрода. Изменение формы наконечника электрода может привести к поломке наконечника или другим повреждениям.

Важно!

Данные электроды предназначены ТОЛЬКО для использования в 5-мм канюлях или канюлях большего размера с соответствующими 5-мм переходниками.

Перед установкой и снятием электродов необходимо убедиться в том, что электрохирургическая ручка отсоединена от электрохирургического генератора. Всегда берите электрод за изолирующую гильзу.

Настройка мощности не должна превышать 80 Вт в любом режиме работы.

Важно!

Напряжение не должно превышать номинальное напряжение 3625 В в любом режиме работы.

Перед хирургической операцией

Мера предосторожности

Неправильная установка электрода может привести к образованию электрической дуги в месте подсоединения электрода или другим опасным ситуациям и причинению вреда здоровью пациента или членов хирургической бригады.

Установка электрода

1. Снимите и утилизируйте защитные колпачки с наконечника.
2. Удалите существующий электрод из монополярной электрохирургической ручки.
3. Вставьте до упора стержень электрода в горловину электрохирургической ручки. При надлежащей установке изолирующая гильза должна быть надежно установлена в горловине электрохирургической ручки – горловина должна перекрывать изолирующую гильзу не менее чем на 5 мм и должны отсутствовать оголенные металлические части разъемов.

Во время хирургической операции

Мера предосторожности

Электроды, для которых не предназначен держатель, необходимо класть в специальное место таким образом, чтобы наконечники находились вдали от воспламеняющихся материалов (например простыней).

Предупреждение

Токопроводящие жидкости (например кровь или физиологический раствор), находящиеся в непосредственном контакте с активным электродом или расположенные в непосредственной близости от любого активного инструмента, могут проводить электрический ток, что может вызвать ожоги у пациента. Это может произойти вследствие непосредственной связи с активным электродом или вследствие емкостной связи между активным электродом и внешней поверхностью изоляции электрода. Поэтому во избежание ожогов при наличии токопроводящих жидкостей:

- при активации генератора не допускайте соприкосновения наружной поверхности активного электрода с близлежащей тканью;
- перед активацией электрохирургической ручки удаляйте с нее всю жидкость.

Прежде чем увеличивать мощность, убедитесь в прочности крепления нулевого электрода и его соединений.

Во время хирургической операции поворачивайте электрод в необходимое положение.

Мера предосторожности

Не активируйте электрохирургическую ручку при ее извлечении из канюли. Активируйте электрохирургическую ручку только после его полного введения в канюлю.

После хирургической операции

Мера предосторожности

Только для одноразового использования Утилизируйте электроды безопасным способом в соответствии с правилами, принятыми в вашем лечебном учреждении. Стерилизация запрещена.